



## DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno V

Mogadiscio, 1° Aprile 1965

N. 4

Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

**PREZZO:** Sh. So. 5 per numero — Arretrati il doppio — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150 — L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Tesoreria.

### SOMMARIO



#### PARTE PRIMA

#### LEGGI E DECRETI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 24 Marzo 1965, n. 83 — <i>Revoca del precedente Presidente e nomina del nuovo Presidente dell'Ente Nazionale del Commercio con l'Estero, Sig. Hagi Iahia Abdullahi.</i>	Pag. 3
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 24 Marzo 1965, n. 84 — <i>Nomina Direttore Generale dell'E.N.C.E., Sig. Ali Hagi Hashi Deria.</i>	» 4
DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA 24 Marzo 1965, n. 85 — <i>Restrizione in conformità all'Ordinamento delle Operazioni economiche con l'estero.</i>	» 5
DECRETO DEL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA E AFFARI RELIGIOSI 10 Marzo 1965, n. 86 — <i>Nomina degli Assessori della Corte di Assise per l'anno 1965.</i>	» 6

- DECRETO DEL MINISTERO DELLA GIUSTIZIA E  
AFFARI RELIGIOSI 10 Marzo 1965, n. 87 — *No-*  
*mina degli Assessori della Corte di Assise di Ap-*  
*pello per l'anno 1965.* » 8
- DECRETO DEL MINISTERO DELLE FINANZE 13  
Gennaio 1965, n. 88 — *Concessione di libera dispo-*  
*nibilità di area di terreno demaniale a favore del*  
*Sig. Mohamed Ahmed Salah.* » 9
- DECRETO DEL MINISTERO DELLE FINANZE 13  
Febbraio 1965, n. 89 — *Concessione e conseguente*  
*libera disponibilità di area di terreno demaniale a*  
*favore della Società Industria Somala Accumulatori*  
*(I.S.A.) con sede in Mogadiscio.* » 10

---

## PARTE SECONDA

### DISPOSIZIONI, AVVISI, COMUNICATI, VARIE

N. N.

## PARTE PRIMA

### LEGGI E DECRETI

**D. P. R. 24 Marzo 1965, n. 83.**

**Revoca del precedente Presidente e nomina del nuovo Presidente dell'Ente Nazionale del Commercio con l'Estero.**

#### IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTI gli artt. 75 prima parte e 87 della Costituzione;

VISTI gli artt. 7 lettera f) e 19 della legge 3 Giugno 1962, n. 14 sull'Ordinamento del Governo;

VISTA la legge 12 Giugno 1962, n. 16: Istituzione dell'Ente Nazionale del Commercio con l'Estero;

RITENUTA la necessità di provvedere nell'interesse dell'Ente Nazionale del Commercio con l'Estero alla revoca e alla sostituzione immediata del Presidente dell'Ente predetto;

SU PROPOSTA del Ministro dell'Industria e Commercio;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

#### DECRETA:

##### Art. 1.

Con decorrenza immediata il Sig. Hagi Iahia Abdullahi è nominato Presidente dell'Ente Nazionale del Commercio con l'Estero, in sostituzione del Sig. Ismail Nahar che è revocato e cessa dalla carica.

##### Art. 2.

Il presente Decreto sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala e sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Mogadiscio, li 24 Marzo 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

*Il Ministro dell'Industria e Commercio*

OSMAN MAHAMUD ADDE

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 67.*

*Mogadiscio, li 29 Marzo 1965.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**D. P. R. 24 Marzo 1965, n. 84.**

**Nomina Direttore Generale dell'E.N.C.E.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 75 della Costituzione;

VISTO l'art. 6 comma 2, della Legge istitutiva dell'Ente Nazionale Commercio con l'Estero n. 16, pubblicata sul Bollettino Ufficiale supplemento n. 4 al n. 6 del 12 Giugno 1962;

RAVVISATA la necessità di provvedere alla nomina del Direttore Generale dell'Ente di cui sopra, avendo il precedente Sig. Abdurahman Nur Hersi rassegnate le proprie dimissioni in data 30 settembre 1964;

SU PROPOSTA del Ministro dell'Industria e Commercio;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1.

Con decorrenza immediata il Sig. Ali Hagi Hashi Deria viene nominato Direttore Generale dell'Ente Nazionale Commercio Estero.

Art. 2.

Il presente Decreto sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala e sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Mogadiscio, li 24 Marzo 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

*Il Ministro dell'Industria e Commercio*

OSMAN MAHAMUD ADDE

VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 66.

Mogadiscio, li 29 Marzo 1965.

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**D. P. R. 24 Marzo 1965, n. 85.**

**Restrizione in conformità all'Ordinamento delle Operazioni Economiche con l'Estero.**

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

VISTO l'art. 85 della Costituzione;

VISTI gli artt. 18 e 20 del Decreto Legge 26 Settembre 1964, n. 12, convertito in legge 29 ottobre, n. 8, relativo all'Ordinamento delle operazioni economiche con l'estero;

VISTO l'art. 3 del D.P.R. del 26 settembre 1964, n. 203 ed il relativo allegato B «lista di importazione» concernente le restrizioni in conformità all'Ordinamento delle Operazioni Economiche con l'Estero.

CONSIDERATO che si sono create scorte di riso fornite gratuitamente sufficienti a coprire per un certo periodo le esigenze del mercato nazionale;

RITENUTA la necessità di includere temporaneamente il riso nella lista di merci soggette a licenza d'importazione;

SU PROPOSTA del Ministro dell'Industria e Commercio;

SENTITO il Consiglio dei Ministri;

DECRETA:

Art. 1.

L'importazione del riso è temporaneamente soggetta a licenza d'importazione.

Art. 2.

Il presente Decreto entra in vigore il giorno stesso della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà inserito nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti dello Stato.

Mogadiscio, li 24 Marzo 1965.

**ADEN ABDULLA OSMAN**

*Il Primo Ministro*

ABDIRIZAK HAGI HUSSEN

*Il Ministro dell'Industria e Commercio*

OSMAN MAHAMUD ADDE

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 64.*

*Mogadiscio, li 29 Marzo 1965.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**D. M. 10 Marzo 1965, n. 86.**

**Nomina degli Assessori della Corte d'Assise per l'anno 1965.**

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83, capoverso 2 della Costituzione;

VISTO l'ordinamento del Governo emanato con la Legge n. 14 del 3 Giugno 1962;

VISTO l'art. 14 primo comma della stessa Legge che istituisce il Ministero di Grazia e Giustizia;

VISTO l'art. 7 della Legge 20 Febbraio 1958, n. 10;

VISTO il Decreto Legislativo n. 3 del 12 Giugno 1962;

DECRETA:

I seguenti Signori sono nominati Assessori della Corte di Assise per l'anno 1965:

1. — ABDULLAHI HASSAN ADDO — Biblioteca Universitaria
2. — ABDISALAM SCEK HUSSEN — Ministero Istruzione Pubblica.
3. — BUE BANA BARRO' — Banca Nazionale Somala
4. — CALIF SUDI HASSAN — Pubblico Reg. Automobilistico
5. — HASCI MOHAMED SCILALE — UNICEF
6. — SCEK SAID MOHAMED — Ministero LL. PP.
7. — IUSUF MOHAMUD MOHAMED — Dogana Mogadiscio
8. — SCERIF ABDULCADIR ABUBAKAR — Municipio di Mogadiscio
9. — IMAN MOHAMED IMAN AHMED -- Distretto Mogadiscio
10. — MOHAMED ADEN ARALE — Ospedale «De Martino»
11. — ABDI MAHALLIM ABDULLE ABDI — Municipio di Mogadiscio
12. — ALI HAGI -- Municipio Mogadiscio
13. — MOHAMED SCEK MAIE CATIB — Municipio Mogadiscio
14. — SCEK SCIBLE AUES — Ministero Pubblica Istruzione
15. — SCIRE ALI AUALE — Dogana Mogadiscio
16. — MOHAMED ALI ISLAUENE -- Stamperia Governo
17. — SCERIF DAHIR SCERIF HABIBI — Somalbanca
18. — SCERIF ABUCAR MOHAMED — Somalbanca

19. — ABDULLAHI ALI AHMED — Ospedale «De Martino»
20. — AHMED SCEK ALI — Distretto Mogadiscio
21. — MOHAMED SABRIE — Assemblea Nazionale
22. — SCERIF ZEN SCERIF ABO' — Credito Somalo
23. — ABUCAR ABATI MAIE BAHAMISC — Ministero Pubblica Istruzione
24. — SCERIF ABBAS ABO' — Ministero Industria
25. — ABDULHAZIZ HAGI MOHAMED — Ministero Finanze
26. — MOHAMED YASSIN ABDI «Archi» — Presidenza Consiglio dei Ministri
27. — ABDURAHIM HAGI MOHAMED — Ufficio ex Militari
28. — MOHAMED FARAH «Farinacci» — Ragioneria
29. — AMIN ADDE OSMAN — Ministero Industria
30. — HASSAN HERZI ELMI «Carab» — Ministero LL. PP.
31. — ALI MOHAMED NUR «Ali Madove» — Ministero Interno
32. — ADEN ADDE OSMAN — Distretto Magadiscio
33. — HASSAN ABDI HAGI — Ministero Interno
34. — MOHAMED GIUMALE BARRE — Distretto Mogadiscio
35. — KORFA KARANE AHMED — Ministero Pubblica Istruzione
36. — GIAMA NUR GIBRIL — Ospedale Forlanini
37. — AHMED HASSAN ALI — Ministero Interno
38. — ISLAO MOHAMED NUR — Economato
39. — ABDI ENO MOHAMED — Ministero Interno
40. — IBRAHIM HASSAN IBRAHIM — Regione Benadir
41. — GEILANI MALAK OSMAN — Ministero Finanze
42. — GIAMA ADEN — Ditta Besse
43. — SCERIF MUCTAR IBRAHIM — Credito Somalo
44. — OMAR HUSSEN GIUMALE — Ministero Informazioni
45. — ISSE EIMOI ALI — Ministero Sanità.

Mogadiscio, li 10 Marzo 1965.

IL MINISTRO

**Abdurahman Hagi Mumin Mohamed**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 57.*

*Mogadiscio, li 15 Marzo 1965.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**D. M. 10 Marzo 1965, n. 87.**

**Nomina degli Assessori della Corte di Assise di Appello per l'anno 1965.**

IL MINISTRO

VISTO l'art. 83, secondo capoverso della Costituzione;  
VISTO l'Ordinamento del Governo emanato con la Legge n. 14 del 3 Giugno 1962;  
VISTO l'art. 14 primo comma della stessa Legge che istituisce il Ministero di Grazia e Giustizia;  
VISTO l'art. 7 della Legge 20 Febbraio 1958, n. 10;  
VISTO il Decreto Legislativo n. 3 del 12 Giugno 1962;

DECRETA:

I seguenti Signori sono nominati Assessori della Corte d'Assise di Appello per l'anno 1965:

1. — HAGI OSMAN MOHAMED — Presidente Assicurazioni
2. — DAHIR HAGI OSMAN — Direttore Gen. Ministero Interno
3. — HASSAN ABDI AMALO' — Assicurazioni Sociali
4. — ISLAO MAHADALLE MOHAMED — Ministero Giustizia
5. — ALI HERZI FARAH — Ministero Finanze
6. — HAGI YAHIA HAGI ABDULLAHI — Direttore ENCE
7. — ISLAO OMAR ALI — Pubblico Impiego
8. — BASCIR HAGI ALI — Segretario dello Sport
9. — SCERIF NUR IMANCHIO — Segretario Capo Municipio
10. — SCERIF HASSAN SAID — Ministero Finanze
11. — ABDULLAHI ELMI BARCADLE —
12. — ABDULÇADIR AHMED SAMANTAR — Distretto di Mogadiscio
13. — HAIDER MOHAMED NUR — Ispettore Reg.le del Lavoro
14. — GIAMA SALAD TACCAR — Ispettore Distrett. del Lavoro
15. — HAGI MOHAMED ALI NUR —
16. — GEILANI GAZALI — Presidenza Consiglio dei Ministri
17. — ABDULLAHI MOHAMED ADDE — Ministero Finanze
18. — ABDULLAHI HAGI MOHAMED — Presidenza Consiglio dei Ministri
19. — HUSSEN SCEK HASSAN — Direttore Reg.le della Sanità
20. — HAGI ABUCAR ASCIR DINLE — Capo Sezione LL. PP. Benadir
21. — MOHAMUD MURSAL — Direttore Affari Interni
22. — ADEN MACCARAN MOHAMED — Vice Segretario Capo Municipio di Mogadiscio
23. — SCEK MUGNE GASSIM — Ragioneria



24. — MOHAMED OMAR MOHEDDIN — Ragioneria
25. — HUSSEN ALI AHMED — Ragioneria
26. — ADEN FARAH — Ministero Sanità
27. — GEILANI SCEK BIN SCEK — Ministero Informazioni
28. — SCIAMUN HAGI HUSSEN — Ministero Finanze
29. — OMAR NUR ABDULLE — Sindacato Lavoratori
30. — HUSSEN NUR WARSAMA — Ministero Finanze
31. — YASSIN ALI SAKIR — Ministero Interno
32. — AHMED MOHAMED SIAD — Ospedale Farlanini.

Mogadiscio, li 10 Marzo 1965.

IL MINISTRO  
**Abdurahman Hagi Mumin Mohamed**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 58.*

*Mogadiscio, li 15 Marzo 1965.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

---

**D. M. 13 Gennaio 1965, n. 88.**

**Concessione di libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Ahmed Salah.**

IL MINISTRO

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D. A. 18 Maggio 1956, n. 78 di Rep.;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTO il D. A. n. 113 di Rep. in data 28 Ottobre 1962, pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia n. 6 del 1° Giugno 1964, con cui veniva dato al Sig. Mohamed Ahmed Salah in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale di mq. 1,200, sito in Mogadiscio — Via Filippine;

VISTO il progetto n. 12737 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 276° seduta del 15-11-1961;

VISTO il progetto n. 5190 variante al progetto n. 12737 approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 310ª seduta del 13 Maggio 1963 e concernente la costruzione di un edificio di abitazione e negozi;

VISTO il verbale di accertamento in data 17-9-1964, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 13 Maggio 1963, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla-osta di servibilità dello stabile costruito in Mogadiscio, in via Filippine rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 13674 di prot. in data 8-12-1963;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la libera disponibilità;

DECRETA:

E' riconosciuta a favore del Sig. Mohamed Ahmed Salah la libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 1,200, sita in Mogadiscio — in Via Filippine.

Mogadiscio, li 13 Gennaio 1965.

IL MINISTRO  
**Awil Haji Abdullahi Farah**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 3.*

*Mogadiscio, li 28 Febbraio 1965.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

---

**D. M. 13 Febbraio 1965, n. 89.**

**Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore della Società Industria Somala Accumulatori I. S. A. con sede in Mogadiscio.**

IL MINISTRO

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D. A. 18 Maggio 1956, n. 78 di Rep.;

VISTO il D. A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTA l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 26 Agosto 1960, presentata dal Sig. Vaccari Giuseppe, intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — in Via Garibaldi;

CONSIDERATO che, l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n. 3 al n. 6 del 15 Dicembre 1960, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 265° seduta del 18 Gennaio 1961;

VISTA la Bolletta n. 2978 in data 4 Aprile 1961, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Vaccari Giuseppe ha pagato la somma di So. 9.900, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 1100, è stata consegnata al Sig. Vaccari Giuseppe come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 20 Aprile 1961;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 24-12-1964, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 18-1-1964, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il nulla-osta di servibilità dello stabile costruito in Mogadiscio, in via Garibaldi rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 16483 di prot. in data 11-11-1964;

VISTO l'atto n. 16.900 di Rep. in data 19 Aprile 1961, registrato a Mogadiscio il 20 Aprile 1961 al n. 201 Atti Pubblici Vol. XI a rogito Notaio Mario Ciotola, con il quale il Sig. Vaccari Giuseppe cede e trasferisce alla Società Industria Somala Accumulatori — I. S. A. con sede in Mogadiscio tutti i diritti presenti e futuri sul terreno della superficie di mq. 1100, sito in Mogadiscio — in Via Garibaldi;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

#### DECRETA:

E' riconosciuta a favore della Società Industria Somala Accumulatori I. S. A. con sede in Mogadiscio la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 1100, sita in Mogadiscio — in Via Garibaldi.

Mogadiscio, li 13 Febbraio 1965.

IL MINISTRO  
**Awil Haji Abdullahi Farah**

*VISTO e Registrato - Reg. n. 1 foglio n. 12.*

*Mogadiscio, li 10 Marzo 1965.*

*Il Sostituto Magistrato ai Conti:*

Dr. MOHAMED HAGI OSMAN

**PARTE SECONDA**

**DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE**

**N. N.**